EURÓPAI PARLAMENT

2004 *2009*

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

IDEIGLENES
2005/0259(CNS)

12.7.2007

*

JELENTÉSTERVEZET

a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről
(COM(2005)0649 – C6-0079/2006 – 2005/0259(CNS))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó (*) : Genowefa Grabowska

(*) Társult bizottságok – Az eljárási szabályzat 47. cikke

PR_CNS_art51am

Eljárások jelölései

*	Konzultációs eljárás *leadott szavazatok többsége*
**I	Együttműködési eljárás (első olvasat) *leadott szavazatok többsége*
**II	Együttműködési eljárás (második olvasat) *leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
***	Hozzájárulási eljárás *a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben*
***I	Együttdöntési eljárás (első olvasat) *leadott szavazatok többsége*
***II	Együttdöntési eljárás (második olvasat) *leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
***III	Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat) *leadott szavazatok többsége az együttes szövegtervezet jóváhagyásához*

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

Módosító javaslatok jogalkotási szöveghez

A Parlament módosító javaslataiban a módosított szöveg ***félkövér dőlt betűkkel*** van kiemelve. A *normál dőlt betű*s kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....5

INDOKOLÁS 27

Külső fordítás

HU

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről (COM(2005)0649 – C6-0079/2006 – 2005/0259(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0649),
- tekintettel az EK-Szerződés 61. cikkének c) pontjára, valamint 67. cikkének (2) bekezdésére, amelynek alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0079/2006),
- tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapról szóló véleményére,
- tekintettel eljárási szabályzatának 51. és 35. cikkére,
- tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére és a Jogi Bizottság véleményére (A6-0000/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felkéri a Bizottságot javaslatának megfelelő, az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése szerinti módosítására;
3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg	A Parlament módosításai
	Módosítás: 1 1. bevezető hivatkozás
tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 61. cikke c) pontjára ***és 67. cikke (2) bekezdésére***,	tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 61. cikke c) pontjára,

Indokolás

Amikor az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság konzultált a Jogi Bizottsággal a javasolt rendelet jogalapjáról, az utóbbi úgy ítélte meg, hogy a javaslattal az együttdöntési eljárás szerint kell foglalkozni.

Módosítás: 2
3. bevezető hivatkozás

tekintettel az Európai Parlament véleményére,	***törölve***

Indokolás

Lásd az 1. bevezető hivatkozás módosításához fűzött indokolást.

Módosítás: 3
4a. bevezető hivatkozás (új)

	a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban eljárva,

Indokolás

Lásd az 1. bevezető hivatkozás módosításához fűzött indokolást.

Módosítás: 4
(9) preambulumbekezdés

(9) A rendelet hatályának ki kell terjednie a családjogi ***viszonyokból*** vagy hasonló hatásokkal járó viszonyokból eredő valamennyi tartási kötelezettségre a tartásra jogosult személyek közötti egyenlő bánásmód biztosítása érdekében.	(9) A rendelet hatályának ki kell terjednie a családjogi ***viszonyból, egyenes ági rokonságból, házasságból vagy a házasság útján rokonságot szerzett személyek közötti viszonyokból*** vagy hasonló hatásokkal járó viszonyokból **–** ***mint például élettársi kapcsolatokból*** – eredő valamennyi tartási kötelezettségre a tartásra jogosult személyek közötti egyenlő bánásmód biztosítása érdekében. ***Ezeket a kötelezettségeket a lehető legtágabban kell értelmezni oly módon, hogy az kiterjedjen különösen az időszakos kifizetésekkel, az egy összegben történő kifizetésekkel, a tulajdonjog-***

	átruházással és a felek szükségletei és forrásai alapján rögzített vagyonrendezéssel kapcsolatos valamennyi határozatra.

Indokolás

Valamiféle iránymutatást kell nyújtani a „tartási kötelezettségek” kifejezés jelentésére és alkalmazási körére vonatkozóan. Fontos meghatározni, hogy a rendelet hatálya alá tartoznak az élettársi kapcsolatok és az azonos nemű párok élettársi kapcsolatai is.

Módosítás: 5
(10) preambulumbekezdés

(10) A nemzetközi joghatóságra vonatkozó szabályok kissé eltérnek a 44/2001/EK rendelet értelmében jelenleg alkalmazandó szabályoktól. A tartásra jogosultak érdekeinek legjobb védelme érdekében, valamint az Európai Unióban a megfelelő igazságszolgáltatás elősegítése céljából e szabályokat tisztázni kell, és ettől kezdve minden olyan helyzetre vonatkozniuk kell, melyben elég szoros kapcsolat áll fenn a felek helyzete és valamely tagállam között. ***Az a tény, hogy az alperes szokásos tartózkodási helye olyan államban van, mely nem tagja az Európai Uniónak, már nem zárhatja ki a közösségi szabályokat, és ezentúl nem lehetséges a nemzeti jogra való visszautalás sem.***	(10) A nemzetközi joghatóságra vonatkozó szabályok kissé eltérnek a 44/2001/EK rendelet értelmében jelenleg alkalmazandó szabályoktól. A tartásra jogosultak érdekeinek legjobb védelme érdekében, valamint az Európai Unióban a megfelelő igazságszolgáltatás elősegítése céljából e szabályokat tisztázni kell, és ettől kezdve minden olyan helyzetre vonatkozniuk kell, melyben elég szoros kapcsolat áll fenn a felek helyzete és valamely tagállam között.

Indokolás

A gyermektartás és más családi tartások nemzetközi behajtásáról szóló egyezmény – amelyhez az Európai Közösség 2007. április 3-án csatlakozott – Hágai Konferencián történő megtárgyalására figyelemmel ezt a mondatot célszerűbb elhagyni.

Módosítás: 6
(11) preambulumbekezdés

(11) A felek számára lehetővé kell tenni, hogy közös megegyezéssel kiválaszthassák az eljáró bíróságot, kivéve kiskorú	(11) A felek számára lehetővé kell tenni, hogy közös megegyezéssel kiválaszthassák az eljáró bíróságot, kivéve kiskorú

gyermekkel szembeni tartási kötelezettség esetén a gyengébb fél védelme érdekében.	gyermekkel szembeni tartási kötelezettség esetén a gyengébb fél védelme érdekében. ***Az érdemben eljáró bíróságnak meg kell győződnie arról, hogy a joghatóságra vonatkozó bármely megállapodásra szabadon, független jogi tanács igénybe vételét követően jutottak, továbbá hogy az ilyen megállapodás figyelembe veszi a feleknek az eljárás időpontjában fennálló helyzetét. Az eljáró bíróság megválasztására vonatkozó valamennyi megállapodást írásba kell foglalni.***

Indokolás

Fontos, hogy az érdemben eljáró bíróságnak meg kell győződnie arról, hogy az eljáró bíróság megválasztására vonatkozó bármely megállapodásra szabadon, jogi tanács igénybe vételét követően jutottak és hogy az az eljárás lefolytatásakor a felek helyzetére tekintettel még mindig releváns.

Módosítás: 7
(14) preambulumbekezdés

(14) Mint ahogyan a fennálló nemzetközi jogi eszközökben, ***továbbra is*** a tartásra jogosult szokásos tartózkodási helye szerinti ország jogának kell elsődlegesnek lennie, ***a második helyre azonban*** az eljáró bíróság ***jogának kell kerülnie***, ***mivel e különös jogterületen gyakran lehetővé teszi a viták egyszerűbb, gyorsabb és olcsóbb rendezését***.	(14) Mint ahogyan a fennálló nemzetközi jogi eszközökben, a tartásra jogosult szokásos tartózkodási helye szerinti ország jogának kell elsődlegesnek lennie, ***lehetővé kell azonban tenni*** az eljáró bíróság ***szerinti jog alkalmazását***, ***még akkor is, ha az nem a jogosult szokásos tartózkodási helye szerinti jog, amennyiben az egyszerűbben, gyorsabban és olcsóbban teszi lehetővé az e jogterületen felmerülő jogviták méltányos rendezését és nincs az eljáró bíróságok megválogatására irányuló bizonyíték***.

Indokolás

The Regulation's aim of enabling maintenance creditors easily to obtain a decision which will be automatically enforceable in another Member State would be frustrated if a solution were to be adopted which obliged courts to apply foreign law where the dispute could be resolved simpler, faster and more economically by applying the law of the forum. Application of foreign law tends to prolong proceedings and lead to additional costs being incurred in procedures which often involve an element of urgency and in which litigants do not necessarily have deep pockets. Moreover, in some cases application of the law of the

creditor's country of habitual residence could give rise to an undesirable result, as in the case where the creditor seeks a maintenance order in the country of which she is a national having sought refuge there after leaving the country in which she had been habitually resident with her husband who is of the same nationality, who is still resident there.

On these grounds, this amendment provides for the discretionary application of the law of the forum, whilst safeguarding against forum shopping.

Módosítás: 8
(15) preambulumbekezdés

(15) Amennyiben a ***fent említett két jog közül egyik sem*** teszi lehetővé a jogosult számára a tartási igény kötelezettel szembeni érvényesítését, továbbra is lehetővé kell tenni egy olyan másik ország jogának az alkalmazását, mellyel a tartási kötelezettség szoros kapcsolatban áll***. Ilyen lehet például azon ország, melynek mindkét fél állampolgára***.	(15) Amennyiben a ***tartásra jogosult szokásos tartózkodási helye vagy az érdemben eljáró bíróság szerinti ország joga nem*** teszi lehetővé a ***tartásra*** jogosult számára a tartási igény kötelezettel szembeni érvényesítését ***vagy amennyiben e jog alkalmazása méltánytalan vagy célszerűtlen lenne***, továbbra is lehetővé kell tenni egy olyan másik ország – *különösen,* ***de nem kizárólag a felek közös állampolgársága szerinti*** ország **–** jogának az alkalmazását, mellyel a tartási kötelezettség szoros kapcsolatban áll.

Indokolás

Ez a módosítás – szintén az eljáró bíróságok megválogatásának elkerülése érdekében – lehetővé teszi a tartásra jogosult szokásos tartózkodási helye vagy az érdemben eljáró bíróság szerinti ország jogától eltérő jog alkalmazását.

Módosítás: 9
(16) preambulumbekezdés

(16) A felek számára lehetővé kell tenni, hogy bizonyos feltételekkel megválaszthassák az alkalmazandó jogot. Így az eljárási kérdések tekintetében lehetőségük kell legyen arra, hogy az eljáró bíróság jogát válasszák. A feleknek ezenkívül lehetővé kell tenni, hogy még a jogvitát megelőzően megegyezzenek az alkalmazandó jogban, de kizárólag akkor, ha nem gyermekkel vagy segítségre szoruló felnőttel szembeni tartási kötelezettségről	(16) A felek számára lehetővé kell tenni, hogy bizonyos feltételekkel megválaszthassák az alkalmazandó jogot. Így az eljárási kérdések tekintetében lehetőségük kell legyen arra, hogy az eljáró bíróság jogát válasszák. A feleknek ezenkívül lehetővé kell tenni, hogy még a jogvitát megelőzően megegyezzenek az alkalmazandó jogban, de kizárólag akkor, ha nem gyermekkel vagy segítségre szoruló felnőttel szembeni tartási kötelezettségről

van szó; továbbá jogválasztásukat bizonyos jogrendszerekre kell korlátozni.	van szó; továbbá jogválasztásukat bizonyos jogrendszerekre kell korlátozni. ***Az érdemben eljáró bíróságnak meg kell győződnie arról, hogy a jogválasztással kapcsolatban független jogi tanács igénybe vételét követően állapodtak meg. A jogválasztásra vonatkozó valamennyi megállapodást írásba kell foglalni.***

Módosítás: 10
(17) preambulumbekezdés

(17) A kötelezettnek védelmet kell élveznie a rendelet szerint meghatározott jog alkalmazásával szemben olyan esetekben, amikor a tartásdíjat indokoló családjogi viszonyt nem tekintik általánosan privilegizáltnak. Ez fordulhat elő különösen az oldalági rokonok, illetve a házasság útján rokonságot szerzett személyek közötti viszonyok, a lemenő ági rokonok felmenő ági rokonokkal szemben tartási kötelezettségei, vagy a házasság felbontása után a tartási kötelezettség fenntartása esetén.	***törölve***

Indokolás

Ez a preambulumbekezdés nem egyértelmű és a kölcsönös elismerés elvébe ütközőnek és megkülönböztetőnek tűnik. Ezen túlmenően a jelek szerint az, hogy a vélemény előadójának a 20. cikkhez fűzött módosítása fenntartja a közrendi biztosítékot, feleslegessé teszi ezt a preambulumbekezdést.

Módosítás: 11
(18a) preambulumbekezdés (új)

	(18a) A faji vagy etnikai származásra, politikai véleményre, vallási vagy filozófiai meggyőződésre, politikai pártbeli vagy szakszervezeti tagságra, szexuális irányultságra vagy egészségre vonatkozó különös adatkategóriák meghatározott óvintézkedések betartása mellett és csak akkor dolgozhatók fel, ha ez feltétlenül

	szükséges és az adott ügy alkalmazásában arányos.

Módosítás: 12
(19) preambulumbekezdés

(19) A valamely tagállamban tartással kapcsolatos ügyben hozott határozatot gyorsan és hatékonyan kell végrehajtani bármely másik tagállamban. A tartásra jogosultak számára lehetővé kell tenni különösen azt, hogy a kötelezett munkabéréből vagy bankszámlájáról való közvetlen letiltással jussanak hozzá követeléseikhez.	(19) ***E rendelet célja eredményes, hozzáférhető, gyors, hatékony, költséghatékony, tevőleges és méltányos eljárások bevezetése.*** A valamely tagállamban tartással kapcsolatos ügyben hozott határozatot gyorsan és hatékonyan kell végrehajtani bármely másik tagállamban. A tartásra jogosultak számára lehetővé kell tenni különösen azt, hogy a kötelezett munkabéréből vagy bankszámlájáról való közvetlen letiltással jussanak hozzá követeléseikhez. ***Ösztönözni kell a tartással kapcsolatos ügyben hozott határozatok végrehajtásának újszerű és hatékony eszközeit.***

Indokolás

A Hágai Egyezmény tervezetével összhangban a rendeletnek a hozzáférhető, gyors, hatékony, költséghatékony, tevőleges és méltányos eljárások előmozdítására irányuló célkitűzés elérésére kell törekednie.

A tartással kapcsolatos ügyben hozott határozatok végrehajtása számos joghatóságban problémás. A tagállamoknak ezért aktívan kell fontolóra venniük olyan újszerű végrehajtási eszközöket – például a vezetői engedélyek bevonását –, amelyeket más nem EU-s joghatóságokban igen eredményesen alkalmaztak.

Módosítás: 13
(22) preambulumbekezdés

(22) E rendelet tiszteletben tartja a különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert alapvető jogokat és elveket. A Charta 7., 8., 24. és 47. cikkével összhangban különösen a magán- és a	(22) E rendelet tiszteletben tartja a különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert alapvető jogokat és elveket. A Charta 7., 8., 24. és 47. cikkével összhangban különösen a magán- és a

családi élet teljes mértékű tiszteletben tartását, a személyes adatok védelmét, a gyermekek jogainak tiszteletben tartását, valamint a független és pártatlan bíróság előtti hatékony jogorvoslat biztosítását célozza.

családi élet teljes mértékű tiszteletben tartását, a személyes adatok védelmét, a gyermekek jogainak tiszteletben tartását, valamint a független és pártatlan bíróság előtti hatékony jogorvoslat biztosítását célozza. ***E rendelet alkalmazásában figyelembe kell venni az ENSZ 1989. november 20-i gyermekjogi egyezményének 3. és 27. cikkét, amelyek a következőket írják elő:***

- minden, a gyermeket érintő döntésben a gyermek mindenek felett álló érdekét veszik figyelembe elsősorban,

- minden gyermeknek joga van olyan életszínvonalhoz, amely lehetővé teszi kellő testi, szellemi, lelki, erkölcsi és társadalmi fejlődését,

- elsősorban a szülők vagy a gyermekért felelős más személyek alapvető feladata, hogy lehetőségeik és anyagi eszközeik határai között biztosítsák a gyermek fejlődéséhez szükséges életkörülményeket, és

- az államok megtesznek minden megfelelő intézkedést – beleértve nemzetközi megállapodások megkötését is – a gyermektartás szülőktől vagy a gyermekkel szemben pénzügyi felelősséggel tartozó bármely más személytől való behajtására, különösen azokra az esetekre figyelemmel, amelyekben az ilyen személy nem ugyanabban az államban él, mint a gyermek.

Indokolás

Figyelembe kell venni a gyermekeknek a vonatkozó ENSZ-egyezményben meghatározott jogait.

Módosítás: 14
(23) preambulumbekezdés

(23) ***A*** Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások

(23) ***Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a*** Bizottságra

megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi ***határozat[1] 2. cikkével*** összhangban ***az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket az említett határozat 3. cikkében említett konzultációs eljárásnak megfelelően kell meghozni***.	ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi ***határozattal[1]*** összhangban ***kell elfogadni***.
[1] HL L 184., 1999.7.17., 23. o.	[1] HL L 184., 1999.7.17., 23. o. ***A legutóbb a 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11.o.) módosított határozat.***

Indokolás

A komitológiai rendelkezéseket a komitológiai határozat 1999. évi módosításának figyelembe vétele céljából kiigazították. Lásd még az 50. és 51. cikk módosítását.

Módosítás: 15
(24) preambulumbekezdés

(24) E rendeletnek az e területen korábban elfogadott közösségi jogi eszközök helyébe kell lépnie. A hatályos jogi rendelkezések egységesítése és egyszerűsítése érdekében elsőbbséget kell élveznie többek között az e területen a tagállamok között alkalmazandó egyéb nemzetközi jogi eszközökkel szemben.	(24) E rendeletnek az e területen korábban elfogadott közösségi jogi eszközök helyébe kell lépnie. A hatályos jogi rendelkezések egységesítése és egyszerűsítése érdekében elsőbbséget kell élveznie többek között az e területen a tagállamok között alkalmazandó egyéb nemzetközi jogi eszközökkel szemben. ***A rendeletnek összeegyeztethetőnek kell lennie a gyermektartás és más családi tartások nemzetközi behajtásáról szóló, a jövőben elfogadandó hágai egyezménnyel.***

Indokolás

Fontos egyértelművé tenni, hogy a rendelet célja, hogy összeegyeztethető legyen a jövőben elfogadandó Hágai Egyezménnyel.

Módosítás: 16
1. cikk, (1) bekezdés

1. E rendeletet a családjogi ***viszonyokból***, valamint az olyan viszonyokból eredő tartási kötelezettségekre kell alkalmazni, melyek a rájuk alkalmazandó jog értelmében hasonló	1. E rendeletet a családjogi ***viszonyból***, ***egyenes ági rokonságból, házasságból vagy a házasság útján rokonságot szerzett személyek közötti viszonyokból,*** valamint az olyan viszonyokból ***– mint például élettársi***

hatásokkal járnak.	***kapcsolatokból –*** eredő tartási kötelezettségekre kell alkalmazni, melyek a rájuk alkalmazandó jog értelmében hasonló hatásokkal járnak.

Indokolás

Lásd a (9) preambulumbekezdés módosításához fűzött indokolást.

Módosítás: 17
2. cikk, (8) pont

(8) „jogosult”: minden olyan természetes személy, aki tartásra jogosult, vagy tartási igényt érvényesít,	(8) „jogosult”: minden olyan természetes személy, aki tartásra jogosult, vagy tartási igényt érvényesít ***vagy olyan közjogi szervezet, amely a végrehajtás céljából a jogosult helyébe lépett***,

Módosítás: 18
2. cikk, (9) pont

(9) „kötelezett”: minden olyan természetes személy, aki tartásra kötelezett, vagy akivel szemben a tartási igényt érvényesítik**.**	(9) „kötelezett”: minden olyan természetes személy, aki tartásra kötelezett, vagy akivel szemben a tartási igényt érvényesítik ***vagy olyan közjogi szervezet, amely a jogosult tartása érdekében átvette a kötelezett kötelezettségét,***

Módosítás: 19
2. cikk, (9a) pont (új)

	(9a) „személyi állapottal kapcsolatos ügyek”: a házasság felbontásával, a különválással, a házasság érvénytelenítésével vagy az apaság megállapításával kapcsolatos bármely eljárás.

Indokolás

Fontos annak meghatározása, hogy mit értenek a „személyi állapottal kapcsolatos ügyek” kifejezés alatt. A fogalommeghatározás egybeesik a 2201/2003/EK rendeletben szereplő

hatály fogalommeghatározásával, kibővül azonban az apaság megállapításával kapcsolatos eljárásokkal.

Módosítás: 20
3. cikk, c) pont

c) a személyi állapottal kapcsolatos ügyben hatáskörrel rendelkező bíróság, amennyiben a tartási kötelezettség megállapítására irányuló kérelem az ügyben járulékos jellegű***, kivéve, ha e hatáskör kizárólag valamelyik fél állampolgárságán alapul***, *vagy*;	c) személyi állapottal kapcsolatos ügyben hatáskörrel rendelkező bíróság, amennyiben a tartási kötelezettség megállapítására irányuló kérelem az ügyben járulékos jellegű;

Indokolás

Ez a korlátozás láthatólag nem szolgál semmilyen hasznos célt.

Módosítás: 21
3. cikk, d) pont

d) a szülői felelősséggel kapcsolatos ügyben a 2201/2003/EK rendelet értelmében hatáskörrel rendelkező bíróság, amennyiben a tartási kötelezettség megállapítására irányuló kérelem az ügyben járulékos jellegű.	d) a szülői felelősséggel kapcsolatos ügyben a 2201/2003/EK rendelet értelmében hatáskörrel rendelkező bíróság, amennyiben a tartási kötelezettség megállapítására irányuló kérelem az ügyben járulékos jellegű ***és szülői felelősséggel kapcsolatos eljárás már folyamatban van e bíróság előtt vagy azt a tartás iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg indítják e bíróság előtt***.

Indokolás

Úgy tűnik, hogy érdemes ezt egyértelművé tenni.

Módosítás: 22
4. cikk, (2) bekezdés

2. Az ilyen joghatóságot kikötő megállapodást írásban kell megkötni. ***A megállapodás tartós rögzítését biztosító, elektronikus módon történő bármely közlés az „írásos” formával egyenértékű.***	2. Az ilyen joghatóságot kikötő megállapodást írásban kell megkötni.

Indokolás

Ez a rendelkezés túlságosan tág: esetleg – például – az elektronikus levélváltás is a hatálya alá tartozhatna.

Módosítás: 23
4. cikk, (2a) bekezdés (új)

2a. Az érdemben eljáró bíróságnak meg kell győződnie arról, hogy a joghatóságra vonatkozó bármely megállapodásra szabadon, független jogi tanács igénybe vételét követően jutottak, továbbá hogy az ilyen megállapodás figyelembe veszi a feleknek az eljárás időpontjában fennálló helyzetét.

Indokolás

Lásd a (11) preambulumbekezdés módosításához fűzött indokolást.

Módosítás: 24
6. cikk, b) pont

b) házastársak vagy volt házastársak közötti tartási kötelezettség esetén azon tagállam bíróságai, melynek területén a házastársak utolsó közös szokásos tartózkodási helye található, amennyiben e szokásos tartózkodási hely az eljárás megindítása előtt kevesebb mint egy évvel még fennállt.	b) házastársak vagy volt házastársak közötti tartási kötelezettség esetén azon tagállam bíróságai, melynek területén a házastársak utolsó közös szokásos tartózkodási helye található, amennyiben e szokásos tartózkodási hely az eljárás megindítása előtt kevesebb mint egy évvel még fennállt.

Indokolás

Csak az angol nyelvi változatot érinti.

Módosítás: 25
10. cikk, (1a) bekezdés (új)

Amennyiben ideiglenes intézkedésre irányuló kérelemmel indítanak tartási kötelezettséggel kapcsolatos eljárásokat, a 7. és 8. cikk nem alkalmazandó annak érdekében, hogy az ideiglenes intézkedésre irányuló kérelemre alkalmazandó jogot

	szükségképpen a házasság felbontására, házassági/élettársi kapcsolatok érvénytelenítésére vagy különválásra vonatkozóan indított anyagi jogi eljárásokkal kapcsolatban indított, a tartásra vagy a tartás módosítására irányuló, későbbi kérelmekre is alkalmazni kelljen.

Indokolás

Egy ilyen rendelkezés hiányában előfordulhat, hogy amennyiben egy nő ideiglenes intézkedések útján folyamodott tartásért A. országban, ahol menedéket kért, akkor A. ország jogát kell alkalmazni a házasság felbontásával kapcsolatosan később a származási országában – ahol házastársával együtt tartózkodik –, B. országban megindított eljárásokban felmerülő, a tartási kötelezettséggel összefüggő valamennyi kérdésre.

Módosítás: 26
13. cikk

1. A tartási kötelezettségre azon ország joga irányadó, melyben a jogosult szokásos tartózkodási helye található.	1. A tartási kötelezettségre azon ország joga irányadó, melyben a jogosult szokásos tartózkodási helye található.
2. Az eljáró bíróság joga alkalmazandó:	2. Az eljáró bíróság joga alkalmazandó:
a) amikor az 1. cikk szerinti jog értelmében a jogosult nem kaphat tartást a kötelezettől, vagy	a) ***amennyiben az a jogosult szokásos tartózkodási helye szerinti ország joga***, vagy
b) amikor a jogosult ***ezt kéri, és azon ország jogáról van szó, melyben a kötelezett szokásos tartózkodási helye található***.	b) amikor a jogosult ***a szokásos tartózkodási helye szerinti ország joga alapján nem tudja a tartás iránti igényt érvényesíteni a kötelezettel szemben, vagy***
	c) a jogosult ettől eltérő kérelme hiányában és akkor, ha a bíróság megbizonyosodott arról, hogy a jogosult független jogi tanácsot kapott a kérdésre vonatkozóan, amennyiben az a kötelezett szokásos tartózkodási helye szerinti ország joga.
3. ***Amennyiben a fenti bekezdések szerinti jogok egyike sem teszi lehetővé, hogy a jogosult a kötelezettől tartást kapjon, és a körülmények összessége arra utal, hogy a tartási kötelezettség egy másik országgal –***	3. ***Az (1) bekezdéstől eltérve az eljáró bíróság joga akkor is alkalmazható, ha az nem a jogosult szokásos tartózkodási helye szerinti ország joga, amennyiben az egyszerűbb, gyorsabb és kevésbé költséges***

különösen a jogosult és a kötelezett közös állampolgársága szerinti országgal – szoros kapcsolatban áll, azon ország joga alkalmazandó, mellyel a tartási kötelezettség szoros kapcsolatban áll.	***módon teszi lehetővé a tartással kapcsolatos jogviták méltányos rendezését és nincs az eljáró bíróságok megválogatására utaló bizonyíték***.
	4. Vagylagosan: amennyiben a tartásra jogosult szokásos tartózkodási helye vagy az eljáró bíróság joga nem teszi lehetővé a tartásra jogosult számára a tartási igény kötelezettel szembeni érvényesítését vagy amennyiben e jog alkalmazása méltánytalan vagy célszerűtlen lenne, a tartási kötelezettségekre azon másik ország – különösen, de nem kizárólag a jogosult és a kötelezett közös állampolgársága szerinti ország – joga az irányadó, amellyel a tartási kötelezettség szoros kapcsolatban áll.

Indokolás

Lásd a (14) és (15) preambulumbekezdés módosításához fűzött indokolást.

Módosítás: 27
14. cikk, (1a) bekezdés (új)

	feltéve, hogy az érdemben eljáró bíróság megbizonyosodott arról, hogy az eljáró bíróság megválasztásáról vagy a jogválasztásról független jogi tanács igénybe vételét követően, szabadon állapodtak meg.

Módosítás: 28
15. cikk

15. cikk	***törölve***
Az e rendelet szerint meghatározott jog nem alkalmazása a kötelezett kérelmére	
1. Gyermekkel vagy segítségre szoruló felnőttel szembeni, valamint házastársak vagy volt házastársak közötti tartási kötelezettség kivételével, a kötelezett a	

jogosulttal szemben hivatkozhat arra, hogy közös nemzeti joguk, illetve közös állampolgárság hiányában a szokásos tartózkodási helye szerinti ország joga értelmében a jogosulttal szemben nem terheli tartási kötelezettség.

2. Házastársak vagy volt házastársak közötti tartási kötelezettség esetén a kötelezett a jogosulttal szemben hivatkozhat arra, hogy azon ország joga értelmében, mellyel a házasság a legszorosabb kapcsolatban áll, a jogosulttal szemben nem terheli tartási kötelezettség.

Indokolás

Ez a rendelkezés a kölcsönös elismerés elvébe ütközőnek és megkülönböztetőnek tűnik.

Módosítás: 29
17. cikk

1. A tartási kötelezettségre alkalmazandó jog meghatározza különösen:	1. A tartási kötelezettségre alkalmazandó jog meghatározza különösen:
(a) a jogosult jogainak fennállását ***és terjedelmét***, valamint azt, hogy kivel szemben gyakorolhatja azokat;	(a) a jogosult jogainak fennállását***, időszakát és mértékét***, valamint azt, hogy kivel szemben gyakorolhatja azokat;
(b) azt, hogy a jogosult ***mennyiben*** követelhet visszamenőlegesen tartást;	(b) azt, hogy a jogosult ***meddig és milyen összegben*** követelhet visszamenőlegesen tartást;
(c) a tartási kötelezettség kiszámításának és indexálásának módját;	(c) a tartási kötelezettség kiszámításának és indexálásának módját;
(d) az elévülést és a keresetbenyújtás határidejét;	(d) az elévülést és a keresetbenyújtás határidejét;
(e) a jogosult számára ellátásokat nyújtott közintézmény megtérítéshez való jogát, valamint a kötelezett kötelezettségének határait.	(e) a jogosult számára ellátásokat nyújtott közintézmény megtérítéshez való jogát, valamint a kötelezett kötelezettségének határait.
2. ***A tartásdíj összegének meghatározásakor az alkalmazandó jog anyagi jogi rendelkezéseitől függetlenül figyelembe kell venni a jogosult igényeit és a kötelezett anyagi helyzetét***.	2. ***Az (1) bekezdéstől eltérve a tartás összegének meghatározásakor az érdemben eljáró bíróság a jogosult tényleges és jelenlegi igényeit, valamint a kötelezett tényleges és jelenlegi forrásait veszi a tartás összegének alapjául, figyelemmel az utóbbi***

	ésszerű szükségleteire és az esetlegesen rá vonatkozó egyéb tartási kötelezettségekre.

Indokolás

E módosítás célja a Bizottság szövege megfogalmazásának szigorítása. Fontos egyértelművé tenni, hogy a jogosult tényleges igényei elsődleges fontosságúak, valamint figyelembe venni azt a tényt, hogy a kötelezettet esetleg már terheli tartásdíj-fizetési kötelezettség például egy korábbi élet- vagy házastárs javára.

Módosítás: 30
20. cikk

Az e rendelet által meghatározott jog valamely rendelkezésének alkalmazása csak akkor tagadható meg, ha az alkalmazás nyilvánvalóan összeegyeztethetetlen az eljáró bíróság államának közrendjével. ***Az e rendelet által meghatározott tagállami jog valamely rendelkezésének alkalmazását azonban erre hivatkozva nem lehet megtagadni.***	Az e rendelet által meghatározott jog valamely rendelkezésének alkalmazása csak akkor tagadható meg, ha az alkalmazás nyilvánvalóan összeegyeztethetetlen az eljáró bíróság államának közrendjével.

Indokolás

Ezt a biztosítékot fenn kell tartani.

Módosítás: 31
21. cikk

Ha egy állam több olyan területi egységből áll, amelyek mindegyike saját jogszabályokkal rendelkezik a tartási kötelezettségek tekintetében, az egyes területi egységeket országként kell kezelni az e rendelet alapján alkalmazandó jog megállapítása céljából.	***Az az állam, amelyen belül a különböző területi egységek a tartási kötelezettségek tekintetében saját jogszabályokkal rendelkeznek, kizárólag az ilyen egységek joga közötti összeütközések vonatkozásában nem köteles e rendeletet alkalmazni.***

Indokolás

Ez a rendelkezés a Róma II. rendelet megfelelő rendelkezését veszi át. A saját jogszabályaikkal rendelkező, több területi egységből álló tagállamokra kell bízni annak eldöntését, hogy a rendelet rendelkezéseit kell-e alkalmazni e területi egységek között.

Módosítás: 32
22. cikk, (3) bekezdés

3. ***A tagállamok e rendelet hatálybalépésétől számított hat hónapon belül tájékoztatják a Bizottságot az elfogadható kézbesítési módokról. Továbbá értesítik a Bizottságot az ezen információkban bekövetkező változásokról.***	3. ***Az alperes képviselője számára is lehet kézbesíteni***.
A Bizottság nyilvánosan is hozzáférhetővé teszi ezeket az információkat.	

Indokolás

Az előírt kézbesítési módszerek megfelelnek az európai fizetési meghagyásos eljárás létrehozásáról szóló 1896/2006/EK rendeletben előírtaknak, amely nem rendelkezik az alkalmazandó kézbesítési módszerek megváltoztatásáról. Az egyszerűség érdekében fontolóra kell venni kizárólag a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló, 2000. május 29-i 1348/2000/EK rendelet figyelembe vételét.

Az új (3) bekezdés – a 1896/2006/EK rendeletben szereplő rendelkezéssel összhangban – lehetővé teszi az alperes jogi képviselője számára történő kézbesítést.

Módosítás: 33
29. cikk

Az a kérelmező, aki az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban teljes vagy részleges költségkedvezményben, illetve költség- és illetékmentességben részesült, a végrehajtási eljárás során jogosult a végrehajtás helye szerinti tagállam joga alapján járó ***legkedvezőbb*** költségkedvezményre, illetve költség- és illetékmentességre.	Az a kérelmező, aki az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban teljes vagy részleges költségkedvezményben, illetve költség- és illetékmentességben részesült, a végrehajtási eljárás során jogosult a végrehajtás helye szerinti tagállam joga alapján járó költségkedvezményre ***a határon átnyúló vonatkozású jogviták esetén az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés megkönnyítése érdekében az ilyen ügyekben alkalmazandó költségmentességre vonatkozó közös minimumszabályok megállapításáról szóló, 2003. január 27-i 2003/8/EK tanácsi irányelv rendelkezéseivel összhangban***[1], illetve költség- és illetékmentességre.
	[1] HL L 26., 2003.1.13., 41.o.

Módosítás: 34
33. cikk, a) pont

a) a kötelezett új körülményekre vagy olyan körülményekre hivatkozik, melyek az eredetileg eljáró bíróság számára a határozat meghozatalakor ismeretlenek voltak;	***törölve***

Indokolás

Ez a rendelkezés túl tág teret biztosít a kötelezettségeinek elkerülésére törekvő kötelezettnek. A b) pontban már szerepel rendelkezés arra a helyzetre vonatkozóan, amikor a kötelezett kérte az eredetileg eljáró bíróság határozatának felülvizsgálatát. Ezen túlmenően nem egyértelmű, hogy a végrehajtást végző bíróság olyan helyzetben lesz-e, hogy felül tudja vizsgálni az eredetileg eljáró bíróság határozatát: nem minden bírósági határozat tartalmaz az alapul szolgáló tényekre vonatkozó, kimerítő indokolást, a végrehajtással érdemben eljáró bíróság pedig nem kapja meg az ügy iratait.

Módosítás: 35
35. cikk, (1) bekezdés

1. A jogosult kérheti az érdemben eljáró bíróságtól, hogy rendelje el a kötelezett valamely másik tagállamban lévő bankszámláját vezető pénzintézettel szemben az adott bankszámla ideiglenes befagyasztását. A kérelemre és a bankszámla ideiglenes befagyasztásának elrendelésére az e rendelet IV. mellékletében foglalt formanyomtatványokat kell alkalmazni.	1. A jogosult kérheti az érdemben eljáró bíróságtól, hogy rendelje el a kötelezett valamely másik tagállamban lévő bankszámláját vezető pénzintézettel szemben az adott bankszámla ideiglenes befagyasztását ***a tartási kötelezettség teljesítéséhez szükséges összeg erejéig***.

Módosítás: 36
35a. cikk (új)

	35a. cikk
	Egyéb végrehajtási okiratok
	Az érdemben eljáró bíróság a nemzeti jogában előírt bármely olyan végrehajtási intézkedést elrendelhet, amelyet megfelelőnek tart.

Indokolás

A végrehajtással megkeresett bíróságnak nem kell a rendeletben felsorolt határozatokra korlátozódnia. Mivel a tagállamokat ösztönözni kell a végrehajtás újszerű eszközeinek – ideértve az EU-n kívüli joghatóságokban igen eredményesen alkalmazott eszközöket is – megfontolására, a bíróságoknak nyilvánvalóan a számukra a nemzeti joguk alapján rendelkezésre álló intézkedések teljes palettáját ki kell használniuk.

Módosítás: 37
38. cikk, (1) bekezdés

1. Megfelelő esetben a VI. fejezet rendelkezései alkalmazandók a végrehajtható közokiratok és a felek közötti végrehajtható egyezségek elismerésére és végrehajtására. Azon tagállam illetékes hatósága, melyben a közokirat vagy a felek közötti egyezség végrehajtható, ***bármely érdekelt fél kérelmére*** kiállítja a közokirat vagy egyezség e rendelet II. mellékletében foglalt formanyomtatvány szerinti kivonatát.	1. Megfelelő esetben a VI. fejezet rendelkezései alkalmazandók a végrehajtható közokiratok és a felek közötti végrehajtható egyezségek elismerésére és végrehajtására. Azon tagállam illetékes hatósága, melyben a közokirat vagy a felek közötti egyezség végrehajtható, ***automatikusan*** kiállítja a közokirat vagy egyezség e rendelet II. mellékletében foglalt formanyomtatvány szerinti kivonatát.

Indokolás

A rendelet rendelkezéseinek a lehető legkevesebb alakisággal kell működniük.

Módosítás: 38
44. cikk, (1) bekezdés

1. A központi hatóságok az e fejezetben foglalt feltételekkel hozzáférést biztosítanak azon információkhoz, melyek megkönnyítik a tartási követelések behajtását. Ezen információkat a következő célokra nyújtják:	1. A központi hatóságok az e fejezetben foglalt feltételekkel hozzáférést biztosítanak azon információkhoz, melyek ***egy adott ügyben*** megkönnyítik a tartási követelések behajtását. Ezen információkat a következő célokra nyújtják:

Módosítás: 39
44. cikk, (1) bekezdés, a) pont

a) a kötelezett tartózkodási helyének megállapítása;	a) a kötelezett ***címének*** megállapítása;

Módosítás: 40
44. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) Az arányosság elvének megfelelően eseti alapon kell meghatározni, hogy mely személyes adatokat kell feldolgozni a rendelkezésre álló információk körén belül, és ezt csak akkor lehet megengedni, ha az a tartási kötelezettségek végrehajtásának megkönnyítéséhez szükséges.

Módosítás: 41
44. cikk, (1b) bekezdés (új)

(1b) Nem dolgozhatók fel a biometrikus adatok, mint például az ujjlenyomatok vagy a DNS-sel kapcsolatos adatok.

Módosítás: 42
44. cikk, (1c) bekezdés (új)

(1c) A faji vagy etnikai származásra, politikai véleményre, vallási vagy filozófiai meggyőződésre, pártbeli vagy szakszervezeti tagságra, szexuális irányultságra vagy egészségre vonatkozó különös adatkategóriák meghatározott óvintézkedések betartása mellett és csak akkor dolgozhatók fel, ha ez feltétlenül szükséges és az adott ügy alkalmazásában arányos.

Módosítás: 43
44. cikk, (2a) bekezdés (új)

(2a) A (2) bekezdésben felsorolt tételektől eltérő tételekre vonatkozó információkra irányuló kérelmeknek arányosnak és az (1) bekezdésben felsorolt célkitűzések eléréshez szükségesnek kell lenniük.

Módosítás: 44
46. cikk, (3) bekezdés

3. Az e rendelettel összhangban közölt információt a bíróság csak addig őrizheti, amíg arra a tartási követelés behajtásának megkönnyítése érdekében szüksége van. ***A megőrzési idő legfeljebb egy év lehet.***	3. Az e rendelettel összhangban közölt információt a bíróság csak addig őrizheti, amíg arra a tartási követelés behajtásának megkönnyítése érdekében szüksége van.

Indokolás

Az információnak rendelkezésre kell állnia mindaddig, amíg arra szükség van azon cél miatt, amelyre azt gyűjtötték, illetve a további feldolgozásig. Valójában a tartási kötelezettségek esetében néhány ügynél az információra valószínűleg igen hosszú ideig szükség lesz azért, hogy a bíró időnként újból értékelhesse mind a tartási kötelezettségek megadását alátámasztó jogi indokok meglétét, mind pedig azért, hogy e kötelezettségeket megfelelően értékelhesse mennyiségi szempontból. Valójában a Bizottság által nyújtott információk alapján az EU-ban tartási igényeket átlagosan 8 évig fizetnek.

Módosítás: 45
48. cikk, (3a) bekezdés (új)

	(3a) Ez a rendelet tiszteletben tartja a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet és a személyes adatok Közösségen belül történő szabad áramlásának biztosítása érdekében kötelezi a tagállamokat, hogy a személyes adatok feldolgozása tekintetében védje a természetes személyek jogait és szabadságait, különösen pedig a magánélet tiszteletben tartásához való jogukat.

Módosítás: 46
50. cikk

E rendelet mellékleteinek módosításait az 51. cikk 2. bekezdése szerinti konzultációs eljárásnak megfelelően fogadják el.	E rendelet mellékleteinek módosításait az 51. cikk 2. bekezdése szerinti ***tanácsadó bizottsági*** eljárásnak megfelelően fogadják el.

Módosítás: 47
51. cikk

1. A Bizottságot a tagállamok képviselőiből álló bizottság segíti, melyet a Bizottság képviselője elnököl.	1. A Bizottságot a ***44/2001/EK rendelet 75. cikkében előírt*** bizottság segíti.
2. Az e bekezdésre való hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 3. ***cikkében említett konzultációs eljárást*** kell alkalmazni, figyelemmel a határozat ***7. cikkének 3. bekezdésére***.	2. Az e bekezdésre való hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 3. ***és 7. cikkét*** kell alkalmazni, figyelemmel a határozat ***8. cikkének rendelkezéseire is***.

INDOKOLÁS

1. Bevezetés

Ami jelenleg európai uniós szinten hiányzik, az a tartással kapcsolatos ügyben hozott határozatok elismerésének és végrehajtásának közös, harmonizált rendszere.

A tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslat legfőbb célkitűzése a tartásnak egy másik EU-s tagállamban lakóhellyel rendelkező polgártól történő behajtását meggátló jogi akadályok megszüntetése.

A rendelet a tartás gyors, (általában) illetékmentes behajtására irányul. Ez létfontosságú és szükséges rendelet az EU polgárai számára. A belső piac létrejöttével a személyek határokon átnyúló mozgása jelentősen megnőtt – ezzel együtt pedig megnőtt a migránsok élet- és házastársait esetlegesen szorongató problémák száma is, különösen az új tagállamokban, amelyeknek állampolgárai a lehető legteljesebb mértékben kihasználják a szabad mozgás előnyeit. Ezen túlmenően figyelembe kell venni azt a tényt, hogy a házasság felbontása és a különválás Unió-szerte növekvő tendenciát mutat.

A jelentés elkészítése során az előadó kapcsolatba lépett a tartási kötelezettségekkel foglalkozó intézményekkel és az ezek igénylésével próbálkozó személyekkel is. A konzultációkat követően az előadó sajnos azt vette észre, hogy a bírósági határozatokat sok esetben nem hajtják végre. Lengyelországban például – a becslések szerint – a tartási kötelezettségek fizetésére kötelezett személyeknek mindössze 10%-a tesz eleget e kötelezettségnek. A többiek, akiknek gyermekeik eltartása érdekében fizetniük kellene, mindent megtesznek annak érdekében, hogy ezt elkerüljék: vagyonukat közeli vagy távoli hozzátartozókra ruházzák át, hivatalosan nem dolgoznak, jóllehet valamiféle állandó jövedelmük van, nem veszik át a követelésbehajtótól érkező leveleket, rejtőzködnek az igazságszolgáltatási rendszer elől. Ahhoz, hogy valakivel megfizettessék a tartási kötelezettségeket, az ezzel foglalkozó intézmények olyan radikális lépések megtételére is kényszerülhetnek, mint amilyen például a vezetői engedélyek bevonása. Másrészről azonban a jogosultak igen szegényes körülmények között élnek és gyakran nincs még a megélhetéshez sem elegendő pénzük.

Könnyű belegondolni abba, hogy még nehezebb kezelni e problémákat, ha a kötelezett külföldön él. A tartási igények behajtásának megszerzése hosszabb, bonyolultabb és sok esetben akár megvalósíthatatlan is lehet. Éppen e helyzetek elkerülése és ennélfogva az EU-s polgárok életének megkönnyítése érdekében vezették be ezt a rendeletet.

E fontos kérdésre való összpontosítás, továbbá a tagállamok e probléma kezelésére való ösztönzése és a rendelettervezettel kapcsolatos munka gyors befejezése érdekében az előadó úgy döntött, hogy a kérdésre vonatkozóan nyilvános meghallgatást tart, amelyre szeptember 11-én kerül sor.

2. Jogi keret

A rendeletre irányuló javaslat egy, az EU-ban a szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésének megerősítésére irányuló, hosszú távú, az állam- és kormányfők által a 2004. novemberi hágai Európai Tanács ülésén elfogadott cselekvési terv („hágai program" eredménye. E programban „felszólítják a Bizottságot, hogy 2005-ben nyújtson be egy, a tartással kapcsolatos határozatok – beleértve az óvintézkedéseket és az ideiglenes végrehajtást is – elismeréséről és végrehajtásáról szóló jogalkotásieszköz-tervezetre irányuló javaslatot".

Ugyanakkor 1999 óta a Hágai Nemzetközi Magánjogi Konferencia (olyan nemzetközi szervezet, amelynek valamennyi tagállam és 40 másik állam is tagja) ezzel párhuzamosan a külföldi tartási igények nemzetközi rendszerének átfogó reformján dolgozik. A munkát várhatóan 2007 novemberében fejezik be.

Az előadó közelről figyeli a Hágai Nemzetközi Magánjogi Konferencia munkáját és hisz abban, hogy az ott hozott rendelkezéseknek az EU-s javaslatokkal párhuzamosnak kell lenniük. Ugyanakkor azonban azon a véleményen van, hogy az EU-nak ebben a témában egy külön, belső szabályozásra van szüksége. A források óriási száma és a tagállamok közötti integráció szintje összehasonlíthatatlan a nem EU-s országokéval, továbbá amiatt is, hogy az EU által kitűzött célok súlya eltérő, a tartással kapcsolatos ügyben hozott határozatok elismerésével és végrehajtásával kapcsolatban önálló, fejlettebb rendszert kell létrehozni. Természetesen az új rendszernek a lehető leginkább meg kell felelnie a Hágai Nemzetközi Magánjogi Konferencia keretének, lehet azonban annál fejlettebb is. Hangsúlyozni kell azt is, hogy egy egyezmény ratifikálása sok időt vesz igénybe, és olykor az államok az egyezményeket egyáltalán nem ratifikálják. Figyelembe véve a tartási kötelezettségek behajtásával kapcsolatos probléma hatókörét és növekvő tendenciáját, eléggé egyértelmű, hogy az EU-n belül e tekintetben új, gyors és hatékony mechanizmusra van szükségünk.

3. Hatály és tartalom

A rendelet hatálya kiterjed a családi kapcsolatokból eredő, valamennyi tartási kötelezettségre (1. cikk). Az előadó támogatja a rendeletre irányuló javaslatban elfogadott megoldások irányát. Szeretné azonban, ha figyelembe vennék azt a tényt, hogy mivel a „tartási kötelezettség" fogalmát minden tagállamban eltérően határozzák meg, a rendelet hatályának az egyes tagállamok nemzeti jogában előírt ilyen tartási kötelezettségekre kell kiterjednie.

A Bizottság egyetlen jogi eszközben ismertette az e kérdésre alkalmazandó összes mechanizmust: joghatóság, alkalmazandó jog, elismerés és végrehajtás, együttműködés és az eljárások megfelelő lefolytatása akadályainak megszüntetése.

A rendeletnek a polgárok életének egyszerűbbé tételét kell eredményeznie. Amire leginkább szükségünk van, az a tartási kötelezettségek megállapításához szükséges eljárások lefolytatásának egyszerűsítése. Ezt követően a Bizottság azt javasolja, hogy amint megszületett egy határozat, intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy a határozat – további alakiságok nélkül – a származási tagállamban meglévővel azonos jogi erővel rendelkezzen.

A gyakorlatban a tartási igény érvényesítésére irányuló eljárás mindössze egy lépésből állna, azaz a jogosultnak beadványt kell benyújtania a bírósághoz. Majd a jogosult államában egy kijelölt központi hatóság a bíróság kérésére megfelelő kérelmet küld a kötelezett államában kijelölt központi hatóságnak, amely begyűjti a kötelezettre vonatkozó, a tartási kötelezettség meghatározásához és végrehajtásához szükséges információkat, és azután megküldi azokat a jogosult államának.

A tartásra jogosult havi közvetlen kifizetést kérhetne a származási országa szerinti bíróságon keresztül, amely kérelmet a kötelezett másik tagállamban lévő munkáltatójához vagy a kötelezett bankszámláját vezető, más tagállamban lévő bankhoz kell címezni (34. cikk). A jogosult kérheti az érdemben eljáró bíróságtól, hogy rendelje el a bankszámla ideiglenes befagyasztását, amely kérelmet a másik tagállamban lévő azon bankhoz kell címezni, ahol a kötelezett számlával rendelkezik (35. cikk). Főszabályként a tartási követelések kifizetése megelőzi a kötelezett minden más tartozását (36. cikk).

5. Következtetések

Az előadó támogatja a rendelettervezetet és elfogadja az abban javasolt megoldások irányát. A végrehajtás kétségtelenül kedvező társadalmi hatásokkal fog járni, mivel segíteni fogja az egyik tagállamban élő tartásra jogosultakat, hogy igényeiknek a másik tagállamban lakóhellyel rendelkező kötelezettektől érvényt szerezzenek. Ezen felül a rendelet megkönnyítheti a belső piac megfelelő működését – főként az olyan személyek szabad mozgása előtti akadályok megszüntetésével, akiket most a tagállamok között a tartási kötelezettségek végrehajtása tekintetében meglévő eltérésektől sújtanak.
A tartási kötelezettségekről szóló rendeletre irányuló javaslat a modern társadalom egyik valós igényét elégíti ki: a tartásra jogosultak helyzetének javítását, akik elsősorban gyermekek. A különváló párok egyre növekvő száma és az ezzel párosuló, az Európai Unión belüli növekvő mobilitás elkerülhetetlenül egyre több, a tartási igényekkel kapcsolatos, határokon átnyúló jogvitát jelent. A tartási igények hatékonyabb behajtása tehát javítani fogja sok gyermek életkörülményeit és oktatási feltételeit. A javaslat meg fogja könnyíteni a tartásra jogosult számára, hogy igényével egy illetékes bírósághoz forduljon. A határozat meghozatala után pedig intézkedéseket tesznek annak biztosítása érdekében, hogy azt – további alakiságok nélkül – valamennyi tagállamban elismerjék. Nagy változást az jelent, hogy most a jogosult fog részesülni a polgárok jogainak érvényesítésével kapcsolatban az új rendelet által biztosított óriási segítség előnyeiből.